

לֵב	וַיִּכְבֹּד	אָחֵר	עַד-	יִשְׂרָאֵל	מִמְקַנָּה	מֵת	לֹא-	וְהָיָה	פָּרְעָה	וַיִּשְׁלַח	7
हृदय	र-कठोर-भयो	पनि	एउटा	इसाएलको	पशुबाट	मरेको-थियो	न	र-हेर	फारोले	र-पठायो	
	H3513	H0259	H5704	H3478	H4735	H4191	H3808	H2009	H6547	H7971	

פָּרְעָה וְלֹא שְׁלַח אֶת- הָעַם: פ
 फारोको र-न पठायो — जनतालाई —
[H0853](#) [H7971](#) [H3808](#) [H6547](#)

फिरऊनले आफ्नो मानिस इसाएलीहरूका कुनै पशु मरे कि मरेन पत्तो लगाउन पठायो। तर इसाएलीहरूका कुनै पशु मरेनन्। फिरऊन अट्टेरी थियो इसाएली मानिसहरूलाई उसले जानु दिएन।

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וְאֶל-	אֶהְרֹן	קָהָן	לְכֶם	מִלֵּא	חַפְּנֵיכֶם	פִּיחַ	כִּבְשֵׁן	8
र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशा	र	हारूनलाई	लिनू	आफ्नो-लागि	भर्ति	मुट्टीहरू	खरानी	भट्टीको	
	H3068	H0413	H4872	H0413	H0175	H3947	H0120	H4393	H2651	H6368	H3536	

וַיִּזְרְקוּ מֹשֶׁה הַשָּׁמַיְמָה לְעֵינֵי פָּרְעָה: ר
 र-छर्कास् मोशाले आकाशतिर आँखामुनि फारोको
[H2236](#) [H4872](#) [H8064](#) [H6547](#)

परमप्रभुले मोशा र हारूनलाई भन्नुभयो, “चुल्हाको खरानी हल्केलाभरी लेऊ। मोशा, फिरऊन अधि त्यो खरानी हावामा उडाईदेऊ।

וְהָיָה	לְאֹבֶק	עַל-	כָּל-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וְהָיָה	עַל-	הָאָדָם	וְעַל-	הַבְּהֵמָה	לְשָׁחִין	9
र-हुनेछ	धूलो	—	सबै	देशमा	मिश्रको	र-हुनेछ	—	मानिसमा	र	पशुमा	फोका	
	H0080		H3605	H0776	H4714	H1961		H0120		H0929	H7822	

פָּרַח אֲבַעְבֵּעַת בְּכָל- אֶרֶץ מִצְרַיִם: ר
 फुट्ने फोकाहरू सबै देशमा मिश्रको
[H0076](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#)

त्यो धूलो बनिन्छ र मिश्रको भूमिमाथि उडनेछ। जब धूलोले गर्दा मिश्रका मानिसहरू र पशुहरूलाई छालामा खटिराहरू निस्कनेछन्।”

וַיִּקְהוּ	אֶת-	פִּיחַ	הַכִּבְשֵׁן	וַיַּעֲמֵדוּ	לְפָנָי	פָּרְעָה	וַיִּזְרַק	אֹתוֹ	מֹשֶׁה	הַשָּׁמַיְמָה	וְהָיָה	10
र-लिए	—	खरानी	भट्टीको	र-उभिए	अगाडि	फारोको	र-छर्के	त्यसलाई	मोशाले	आकाशतिर	र-भयो	
	H0853	H6368	H3536	H5975	H6440	H6547	H2236	H0853	H4872	H8064	H1961	

שָׁחִין אֲבַעְבֵּעַת פָּרַח בְּאָדָם וּבְבְהֵמָה: ר
 फोका फोकाहरू फुट्ने मानिसमा र-पशुमा
[H7822](#) [H0076](#) [H0120](#) [H0929](#)

यसर्थ मोशा र हारूनले एउटा भट्टीबाट खरानी लिए अनि फिरऊनको अघि उभिए। मोशाले खरानी हावामा फ्याँकिदिए अनि मानिसहरू तथा पशुहरूको छालामा खटिरा निस्कन थाल्यो।

וְלֹא-	יָבִילוּ	הַחַרְטָמִים	לְעַמֹּד	לְפָנָי	מֹשֶׁה	מִפְּנֵי	הַשָּׁחִין	כִּי-	הָיָה	הַשָּׁחִין	11
र-सकेनन्	जादूगरहरू	—	उभिन	अगाडि	मोशाको	कारणले	फोकाको	किनभने	भएको-थियो	फोका	
	H3201	H2748	H5975	H6440	H4872	H6440	H7822		H1961	H7822	

בְּחַרְטָמִים וּבְכָל- מִצְרַיִם: ר
 जादूगरहरूमा र-सबै मिश्रमा
[H2748](#) [H3605](#) [H4713](#)

मोशाले गरे जस्तो जादूगरहरूले गर्न सकेनन् कारण तिनीहरू पनि यस रोगले ग्रस्त थिए। यस्तो मिश्र देशमा जता-ततै भयो।

וַיַּחֲזֵק	יְהוָה	אֶת-	לֵב	פָּרְעָה	וְלֹא	שָׁמַע	אֲלֵהֶם	כַּאֲשֶׁר	דָּבַר	יְהוָה	12
र-कठोर-बनायो	परमप्रभुले	—	हृदय	फारोको	र-न	सुने	तिनीहरूको	जसरी	बोल्नुभयो	परमप्रभुले	
	H2388	H0853	H6547	H3808	H8085	H0413	H0413		H1696	H3068	

אֶל- מֹשֶׁה: ס
 — मोशालाई —
[H4872](#) [H0413](#)

तर परमप्रभुले फिरऊनलाई अट्टेरी नै बनाई राख्नु भयो, यसर्थ मोशा र हारूनका कुरा सुन्न उसले अस्वीकार गर्यो। परमप्रभुले मोशालाई भन्नु जस्तै नै भयो।

13	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִשָּׁה	הַשָּׁכֵם	בְּבִקְר	וַהֲתִיזֵב	לִפְנֵי	פָּרַעַה	וַאֲמַרְתָּ	אֵלָיו	כֹּה-
	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशालाई	सवेरे-उठ	बिहानमा	र-उभिनु	अगाडि	फारोको	र-भन्नु	उनलाई	यसो
	H0559	H3068	H0413	H4872	H7925	H1242	H3320	H6440	H6547	H0559	H0413	H3541

אָמַר בְּחֻזְקוֹ יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שָׁלַח אֶת-עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי:
 भन्नुहुन्छ परमप्रभु परमेश्वर परमेश्वरको हिब्रूहरूको पठाऊ — मेरो-जनतालाई र-सेवा-गरून् मेरो

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो, “बिहान चाँडै उठ अनि फिरऊनकहाँ जाऊ। उसलाई भन, ‘परमप्रभु हिब्रू मानिसहरूका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, “मेरा मानिसहरूलाई जान देऊ तिनीहरूले मेरो आराधना गरून्।”

14	וְכִי	בַּפְּעַם	הָרִאִת	אֲנִי	שָׁלַח	אֶת-	כָּל-	מִנְפֹתַי	אֶל-	לִבְךָ	וּבַעֲבָדַי
	किनभने	पटकमा	यो	म	पठाउनेछु	—	सबै	महामारीहरू	—	हृदयमा	र-दासहरूमा
	H0589	H2063	H6471	H0589	H7971	H0853	H3605	H4046	H0413	H5650	H5650

וּבַעֲמָלָי וּבַעֲבֹר תָּדַע כִּי אֵין כְּמִנֵּי בְּכָל-הָאָרֶץ:
 र-जनतामा ताकि जाबू कि छैन मजस्तो सबै पृथ्वीमा

यदि मेरा मानिसहरूलाई यसो गर्न दिएनौ भने म मेरो सम्पूर्ण शक्ति तिमी, तिम्रा मानिसहरू अनि तिम्रा अधिकारीहरूमाथि प्रयोग गर्नेछु। तब तिमीले जान्ने छौ संसारमा म जस्तो परमेश्वर अरू छैन।

15	כִּי	עֲתָה	שְׁלַחְתִּי	אֶת-	יָדִי	וְאֵר	אוֹתָהּ	וְאֵת	עַמִּי	בְּדַבָּר
	किनभने	अहिले	पसारेको-थिए	—	हात	र-प्रहार-गरथे	तिमीलाई	र	जनतालाई	महामारीद्वारा
	H0589	H6258	H7971	H0853	H3027	H5221	H0853	H0853	H0853	H1698

וַתִּכְחַר מִן-הָאָרֶץ:
 र-नाश-हुनेथ्यो पृथ्वीबाट

तिमी र तिम्रा मानिसहरूलाई यस भूमिबाट बाहिर ल्याउन म मेरो शक्ति प्रयोग गर्न सक्छु।

16	וְאוֹלָם	בְּעֵבוֹר	זֹאת	הַעֲמַדְתִּי	בְּעֵבוֹר	הָרִאִתָּהּ	אֶת-	כֹּחִי	וּלְמַעַן
	तर-साँच्चै	कारणले	यो	खडा-गराएको-छु-तिमीलाई	ताकि	देखाऊन	—	मेरो-शक्ति	र-ताकि
	H0199	H5668	H2063	H5975	H5668	H7200	H0853	H0853	H4616

סִפָּר שְׁמִי בְּכָל-הָאָרֶץ:
 घोषणा-होस् मेरो-नाम सबै पृथ्वीमा

तर मैले तिमीलाई मेरो शक्ति प्रकटको निम्ति राखेको हुँ। यसो गर्दा संसारका मानिसहरूले मेरो विषयमा बुझ्ने छन्।

17	עוֹדָה	מִסְתוֹלָל	בְּעַמִּי	לְבַלְתִּי	שְׁלַחַם:
	अझै-पनि	विरोध-गर्छौं	मेरो-जनतामाथि	नपठाउन	तिनीहरूलाई
	H5750	H5549	H1115	H7971	H7971

तिमी अझै पनि मेरो मानिसहरूको विरोधमा छौ कारण तिमीले अझसम्म मुक्ति दिएका छैनौं।

18	הַגְּנִי	מִמְטִיר	כְּעַת	מִחֶר	בָּרָד	בָּרָד	מֵאֵד	אֲשֶׁר	לֹא-	הָיָה	כְּמִגְהוֹ	בְּמִצְרַיִם
	हेर-म	वर्षाऊनेछु	यो-समयमा	भोली	असिना	भारी	अत्यन्त	जस्तो	न	भएको-थियो	त्यस्तो	मिश्रमा
	H2009	H4305	H6256	H4279	H1259	H3515	H3966	H3808	H3808	H1961	H3644	H4714

לְמִן-הַיּוֹם הַיּוֹם הַיּוֹם וְעַד-הַיּוֹם:
 — दिनदेखि स्थापना-भएदेखि र अहिलेसम्म

यसर्थ भोली यही समयमा अत्यन्तै नराम्रो असिना पार्नेछु। यस प्रकारको असिना मिश्र एउटा राष्ट्र बनिपदेखि कहिल्यै परेको थिएन।

וְעִמָּהּ	שָׁלַח	הָעוֹ	אֶת־	מִקְנֵיךָ	וְאֵת	כָּל־	אֲשֶׁר	לְךָ	בְּשֵׂחָה	כָּל־	הָאָדָם	19
र-अब	पठाऊ	आश्रयमा-ल्याऊ	—	पशुहरू	र	सबै	जो	तिम्रो	खेतमा-छ	सबै	मानिस	
H6258	H7971	H5756	H0853	H4735	H0853	H3605			H3605	H3605	H0120	

וְהִבְהִמָּה	אֲשֶׁר־	יִמָּצֵא	בְּשֵׂחָה	וְלֹא	יֵאָסֵף	הַבְּיָתָה	וַיִּרְדּוּ	עֲלֵהֶם	הַבָּרָד	וּמָתוּ:	
र-पशु	जो	भेटिनेछ	खेतमा	र-न	जम्मा-गरिनेछ	घरमा	र-खस्नेछ	तिनीहरूमाथि	असिना	र-मर्नेछन्	
H0929	H4672	H3808	H0622	H3381	H4191	H1259					

अब, तिमीले आफ्नो पशुहरूलाई सुरक्षित ठाउँमा राख्नुपर्छ। प्रत्येक तिम्रो चीज जो अहिले खेतमा छ, त्यो तिमीले सुरक्षित ठाउँमा राख्नुपर्छ। किन? किनभने मानिस होस् अथवा पशु जे पनि खेतमा हुन्छ त्यसलाई मारिनेछ। तिम्रो घर भित्र नराखिएको कुनै पनि वस्तुमाथि असिना पर्नेछ।”

הִרְאָה	אֶת־	הַבָּרָד	יְהוָה	מִעֲבָרַי	פָּרַעָה	הַגִּיס	אֶת־	עֲבָרָיו	וְאֵת־	מִקְנֵהוּ	אֵל־	20
डराउने	—	वचन	परमप्रभुको	दासहरूबाट	फारोको	भगाए	—	दासहरू	र	पशुहरू	—	
H3372	H0853	H1697	H3068	H5650	H6547	H5127	H0853	H5650	H0853	H4735	H0413	

הַבְּיָתָה:
घरमा

फिरऊनका केही अधिकारीहरू ज-जसले परमप्रभुको वचनलाई आदर गरेका थिए, तिनीहरूले आफ्नो पशुहरू र कमारा-कमारीहरू घरभित्र राखे।

וְאֲשֶׁר	לֹא־	שָׁם	לָבוֹ	אֵל־	הַבָּרָד	יְהוָה	וַיַּעֲזֹב	אֶת־	עֲבָרָיו	וְאֵת־	מִקְנֵהוּ	21
र-जसले	न	राख्यो	मनमा	—	वचन	परमप्रभुको	र-छाड्यो	—	दासहरू	र	पशुहरू	
H3808			H0413	H1697	H3068	H0853	H5650	H0853	H0853	H0853	H4735	

בְּשֵׂחָה:
— खेतमा

तर अरू मानिसहरूले परमप्रभुको वचन ध्यान दिएका थिएनन् तिनीहरूका पशुहरू अनि कमारा-कमारीहरू खेतमा नै छोडी दिए।

וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵל־	מִשָּׁה	נָטָה	אֶת־	יָדָהּ	עַל־	הַשָּׁמַיִם	וַיְהִי	בָּרָד	בְּכָל־	22
र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशालाई	पसार	—	हात	—	आकाशतिर	र-होस्	असिना	सबै	
H0559	H3068	H0413	H4872	H5186	H0853	H3027		H8064	H1961	H1259	H3605	

אֶרֶץ	מִצְרַיִם	עַל־	הָאָדָם	וְעַל־	הַבְּהֵמָה	וְעַל	כָּל־	עֵשָׂב	הַשָּׂדֶה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:
देशमा	मिश्रको	—	मानिसमाथि	र	पशुमाथि	र	सबै	घाँस	खेतको	देशमा	मिश्रको
H0776	H4714		H0120	H0929	H3605	H6212	H0776	H4714	H0776	H4714	

परमप्रभुले मोशालाई भननु भयो, “तिम्रो पाखुरा हावामामाथि उठाऊ अनि मिश्रभरी असिना पर्न शुरू हुनेछ। मिश्रमा प्रत्येक मानिस, पशु र उद्भिदमाथि असिना पर्नेछ।”

וַיִּט	מִשָּׁה	אֶת־	מִטְהוֹ	עַל־	הַשָּׁמַיִם	וַיַּהֲנֶה	נָתַן	קִלְתֹּ	וַיִּבְרָד	וַתִּחַלֵּף	23
र-पसारे	मोशाले	—	लाठी	—	आकाशतिर	र-परमप्रभुले	दिनुभयो	गर्जनहरू	र-असिना	र-चल्यो	
H5186	H4872	H0853	H4294	H8064	H3068	H5414		H1259	H1980		

אֲשֶׁ	אֶרֶץ	וַיִּמְטֹר	יְהוָה	בָּרָד	עַל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם:
आगो	भूमिमा	र-वर्षायो	परमप्रभुले	असिना	—	देशमा	मिश्रको
H0784	H0776	H4305	H3068	H1259		H0776	H4714

तब मोशाले आफ्नो लहुरो हावामा उठाए अनि परमप्रभुले बिजुली गर्जन र असिनाहरू मिश्रमाथि पठाउनु भयो।

וַיְהִי	בָּרָד	וְאֵשׁ	מִתְלַקְחָת	בְּתוֹךְ	הַבָּרָד	כִּבְרָד	מֵאֵד	אֲשֶׁר	לֹא־	הָיָה	כְּמִוְהוֹ	24
र-भयो	असिना	र-आगो	चम्कने	बीचमा	असिनाको	भारी	अत्यन्त	जस्तो	न	भएको-थियो	त्यस्तो	
H1961	H1259	H0784	H3947	H8432	H1259	H3515	H3966	H3808	H1961	H3644		

בְּכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	מֵאֵד	הַיַּתָּה	לְגוֹי:
सबै	देशमा	मिश्रको	तबदेखि	भएको-थियो	जाति
H3605	H0776	H4714		H1961	

असिना परिरहेको थियो र संग-संगै बिजुली पनि चम्किरहेको थियो। मिश्र एउटा राष्ट्र भए पछि सब भन्दा बढी असिना परेको यही थियो।

וְנִתְּנָה הַבְּרָרָה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֵת כָּל-אֲשֶׁר בְּשָׂרָהּ מֵאָדָם וְעַד-
 र-प्रहार-गर्यो असिनाले सबै देशमा मिश्रको — सबै जो
 H5704 H0120 H3605 H0853 H4714 H0776 H3605 H1259 H5221

בְּהֵמָה וְאֵת כָּל-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה הַכֹּהֵן הַשָּׂדֶה עֵץ הַשָּׂדֶה שֶׁבֶר:
 पशुलाई र सबै र असिनाले नष्ट-गर्यो खेतको खेतको रूख सबै र
 H7665 H6086 H3605 H0853 H1259 H5221 H6212 H3605 H0853 H0929

मिश्रका सबै मानिसहरू, पशु अनि उद्भिद आँधी-बेरीले ध्वंश पायो। असिनाले खेतका रूखहरू पनि भाँचिदियो।

רַק בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:
 केवल देशमा गोशेनको जहाँ थिए छोराहरू इस्राएलका — भएन
 H1259 H1961 H3808 H3478 H8033 H1657 H0776 H7535

असिना नपरेको ठाउँ चाँहि गोशेन मात्र थियो जहाँ इस्राएलका मानिसहरू बस्थे।

וַיִּשְׁלַח רַק בֹּלְאֵה וַיִּקְרָא לְמוֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וְיֹאמְרוּ אֵלֵהֶם חֲטָאתִי הַפַּעַם יְהִינָה הַצְּדִיק
 र-पठायो फारोले र-बोलाए मोशा र-हारूनलाई र-भने तिनीहरूलाई
 H6662 H3068 H6471 H2398 H0413 H0559 H0175 H4872 H7121 H6547 H7971

וְאָנִי וְעַמִּי יִשְׂרָאֵל וְהָרְשָׁעִים:
 र-म र-मेरो-जनता दुष्ट
 H7563 H0589

फिरऊनले मोशा र हारूनलाई बोलाए। तिनीहरूलाई भने, “यस पल्ट मैले पाप गरेकोछु। परमप्रभु सही हुनुहुन्छ। म र मेरा मानिसहरू गलत छौं।

וְהַעֲבִירֶנּוּ אֶל-יְהוָה וְיָהֳרֹג רַק בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:
 र-न तिमीहरूलाई र-पठाउनेछु र-असिना परमेश्वरको गर्जनहरू हुनबाट र-पुच्छ परमप्रभुलाई — प्रार्थना-गर
 H3808 H0853 H7971 H1259 H0430 H1961 H3068 H0413 H6279

וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח אֶת-כָּפִי אֶל-יְהוָה וְיָהֳרֹג רַק בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:
 बस्न थप्नु
 H5975 H3254

परमेश्वर द्वारा परेको असिना अनि गर्जन एकदमै बेशी भयो। परमेश्वरसित आँधी थाम्नको निम्ति प्रार्थना गर, म तिमीहरूलाई जान दिनेछु। तिमीहरूले यहाँ बस्नु पर्ने छैन।”

וַיִּאָמְרוּ אֵלָיו מוֹשֶׁה כִּצְאֹתִי אֶת-הָעִיר אֲפָרָשׁ אֵת-כָּפִי אֶל-יְהוָה וְיָהֳרֹג רַק בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:
 र-भने उनलाई मोशाले निस्कँदा शहरबाट शहरबाट हातहरू — परमेश्वरको गर्जनहरू
 H0559 H0413 H4872 H3318 H0853 H6566 H0853 H3318 H4872 H0413 H0559

וַיִּחַדְלוּן יְהוָה וְהָיָה כִּי יִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח אֶת-כָּפִי אֶל-יְהוָה וְיָהֳרֹג רַק בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:
 रोकिनेछन् र-असिना न हुनेछ हुनेछ अब ताकि जाऊ कि परमप्रभुको पृथ्वी
 H0776 H3068 H3045 H4616 H5750 H1961 H3808 H1259 H2308

मोशाले फिरऊनलाई भने, “जब म शहर छोडछु, म मेरो पाखुरा परमप्रभुसंगको प्रार्थनामा उठाउँनेछु गर्जन र असिना पर्न रोकिनेछ। तब तिमीलाई थाहा हुनेछ परमप्रभु यो भूमिमा हुनुहुन्छ।

וְאֵתָה וְעַבְדֶּיךָ יִשְׂרָאֵל וְיָהֳרֹג רַק בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:
 र-तिमी र-दासहरू मलाई-थाहा-छ अगाडि डराउनुहुन्न अझै कि मलाई-थाहा-छ
 H0430 H3068 H6440 H3372 H2962 H3045 H5650

तर म जान्दछु तिमी अनि तिम्ना अधिकारीहरू अझै पनि परमप्रभु परमेश्वरसित डराएका छैनौ अनि सम्मान गर्दैनौ।”

וְהַפְּשָׁתָה וְהַשְּׂעָרָה כִּי נִכְתָּה וְהַשְּׂעָרָה וְהַפְּשָׁתָה
 कोपिलामा-थियो र-सन-बाली बाला-पाकेको-थियो जौ किनभने नाश-भए र-जौ र-सन-बाली
 H1392 H6594 H0024 H8184 H5221 H8184 H6594

पातमा बिउहरू लागि सकेको थियो अनि जौमा फूल फूलिसकेको थियो। यसकारण यो उद्भिदहरू नष्ट भयो।

הָנָה: तिनीहरू H2007	אָפִּילֶת ढिलो-पाक्ने H0648	כִּי किनभने	נָכוּ नाश-भएन H5221	לֹא — H3808	וְהִכְסֵמֶת र-काठे H3698	וְהִחֲטָה र-गहूँ H2406	32
--	---	----------------	---	-----------------------------------	--	--	----

गहूँ र कठिया गहूँ अरू अन्नहरू भन्दा ढिलो उम्रन्छ यसकारण यो नष्ट भएन।

הַקְּלוֹת गर्जनहरू H2308	וַיַּחְדְּלוּ र-रोकिए H3068	יְהוָה परमप्रभुतिर H3068	אֶל- — H0413	כַּפְּיוֹ हातहरू H3709	וַיַּפְּרֹשׁ र-पसारे H6566	הָעִיר शहर	אֶת- — H0853	פְּרָעָה फारोकहाँ H6547	מַעַם बाट H4872	מוֹשֶׁה मोशा H4872	וַיִּצָּא र-निस्के H3318	33
							אֶרְצָה: भूमिमा H0776	נָתַן पर्या H5413	לֹא- न H3808	וּמָטָר र-वर्षा H4306	וְהִבְרִיד र-असिना H1259	

मोशाले फिरऊनबाट विदा लिए अनि शहर बाहिर गए। उनले आफ्नो हात प्रार्थनामा उठाए गर्जन र असिना रोकियो अनि त्यसपछि पानी पर्न थामियो।

לִבּוֹ हृदय H3513	וַיִּכְבֵּר र-कठोर-बनायो H3513	לִחְטָא पाप-गर्न H2398	וַיִּסֹּף र-थप्यो H3254	וְהִקְלֹת र-गर्जनहरू H1259	וְהִבְרִיד र-असिना H1259	הַמָּטָר वर्षा H4306	חָדְלוּ रोकियो H2308	כִּי- कि	פְּרָעָה फारोले H6547	וַיִּרְא र-देख्यो H7200	34	
										וַעֲבָדוּ: र-दासहरूले H5650	הוּא ऊ H1931	

जब फिरऊनले असिना पानी अनि गर्जन रोकिएको देखे उनले फेरि परमेश्वरको विरुद्ध पाप गरे, फिरऊन र उसका अधिकारीहरू अट्टेरी भए।

יְהוָה परमप्रभुले H3068	דִּבֶּר बोल्नुभयो H1696	כְּאִשָּׁר जसरी	יִשְׂרָאֵל इसाएलको H3478	בְּנֵי छोराहरू	אֶת- — H0853	שָׁלַח पठायो H7971	וְלֹא र-न H3808	פְּרָעָה फारोको H6547	לֵב हृदय	וַיַּחְזֹק र-कठोर-भयो H2388	35	
										בְּ- — H4872	מִשָּׁה: मोशाको H4872	בְּיַד- हातद्वारा H3027

उनले इसाएलका मानिसहरूलाई स्वतन्त्रता गर्नु अस्वीकार गरे। परमेश्वरले मोशालाई जे भन्नु भएको थियो त्यो पूरा भयो।